



BATTERY & ALTERNATOR TESTER UAWSB 2 A1

(GB) (CY)

BATTERY & ALTERNATOR TESTER

Operating instructions

(HR)

ISPITIVAČ BATERIJA I GENERATORA

Upute za upotrebu

(RS)

ISPITIVAČ AKUMULATORA I ALTERNATORA

Uputstvo za upotrebu

(RO)

DISPOZITIVE PENTRU VERIFICAREA BATERIILOR ȘI ALTERNATOARELOR

Instrucțiuni de utilizare

(BG)

ТЕСТЕР ЗА АКУМУЛАТОР

Ръководство за експлоатация

(GR) (CY)

ΕΛΕΓΚΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ / ΔΥΝΑΜΟ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ

Οδηγίες χρήσης

(DE) (AT) (CH)

BATTERIE- UND LICHTMASCHINENTESTER

Bedienungsanleitung

IAN 296998

(HR) (RS) (RO)
(BG) (GR) (CY)

GB/CY	Operating instructions	Page	1
HR	Upute za upotrebu	Stranica	9
RS	Uputstvo za upotrebu	Strana	17
RO	Instrucțiuni de utilizare	Pagina	25
BG	Ръководство за експлоатация	Страница	33
GR/CY	Οδηγίες χρήσης	Σελίδα	45
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	53

Table of contents

Introduction	2
Intended Use	2
Package contents	2
Technical data	2
Appliance description	2
Safety instructions	3
Connection	4
Testing a battery and generator	4
Cleaning	5
Disposal	6
Kompernass Handels GmbH warranty	6
Service	8
Importer	8

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance. You have clearly decided in favour of a quality product. These operating instructions are a part of this product. They contain important information in regard to safety, use and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all of these operating and safety instructions. Use the product only as described and only for the specified areas of application. In addition, pass these documents on, together with the product, to any future owner.

Intended Use

The appliance is designed for checking the battery charge level of 6 or 12 volt batteries. In addition, the charging function of a generator can also be tested. The appliance is not meant for commercial use.

Package contents

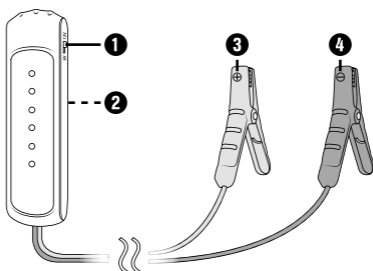
- Battery & Alternator Tester UAWSB 2 A1
- 2 quick-connect terminal clamps, permanently mounted (1 red "+", 1 black "-")
- Operating instructions

Technical data

- Input voltage in 6 V operation
5,6 - 7,8 V \equiv (DC)
- Input voltage in 12 V operation
11,5 - 15,5 V \equiv (DC)

Appliance description

- ① Operating mode switch 6 V/12 V
- ② Magnetic strip
- ③ Red quick-connect terminal clamp - positive terminal (+)
- ④ Black quick-connect terminal clamp - negative terminal (-)



Safety instructions

Danger! Avoid danger to life and limbs caused by improper use!

- Do not operate the appliance with a damaged measuring cable.
- The measurement cable must be placed so that they cannot be caught by rotating parts within the engine compartment.

CAUTION! Damaged measurement cables create a life-threatening risk of electric shock.

- Dispose of the device when the measurement cables have become damaged. The measurement cables are not intended to be repaired.

Danger of explosion and fire! Make certain that explosive or combustible substances, such as petrol or solvent, cannot be ignited during use of the appliance!

Ignition sources (e.g. open light, burning cigars, cigarettes or electric sparks) must be kept away from the starter batteries.

Danger of chemical burns!

Protect your eyes and skin against chemical burns caused by acid (sulphuric acid) upon contact with the battery! Do not look directly at the connected battery and use the following: acid-resistant safety glasses, clothing and gloves! If your eyes or skin come into contact with sulphuric acid, rinse the affected part of the body with plenty of clear running water and seek immediate medical assistance!

- Avoid an electric short-circuit when connecting the appliance to the battery. Connect the red quick-connect terminal clamp **3** only to the positive terminal (+) of the battery! Connect the black quick-connect terminal clamp **4** only to the negative terminal (-) of the battery!
- Touch only the insulated parts of the quick-connect terminal clamps **3** **4**!

⚠ Attention! Avoid damage caused by improper use!

- Only use the appliance with the included original parts!
- Keep the electrical contacts of the battery free of dust and lubricants. Clean the contacts with a clean cloth as required.

Connection

- First connect the red quick-connect terminal clamp **3** to the positive pole (+) of the battery.
 - Then connect the black quick-connect terminal clamp **4** to the negative pole (–) of the battery.
- i** The appliance can be fastened to the vehicle chassis during the measurement using the magnetic strip **2** on the back of the appliance.

Testing a battery and generator

Select operating mode

- Set the operating mode switch **1** on the appliance side to 6 or 12 volts, depending on the type of battery you are testing.

Battery test/start capability

- If only the “Charge very low” LED lights up, the charge level of the battery is weak. In this LED status, the electrical voltage in 6 volt mode is approximately 5.8 volts and in 12 volt mode approximately 11.5 volts. The battery needs to be charged.
- If the “Half charged” LED also lights up, the battery is around 50% charged. In this LED status, the electrical voltage in 6 volt mode is approximately 6.1 volts and in 12 volt mode approximately 12 volts. We recommend charging the battery.
- If the “Fully charged” LED also lights up, the battery is fully charged and start capable. In this LED status, the electrical voltage in 6 volt mode is approximately 6.4 volts and in 12 volt mode approximately 12.6 volts.

⚠ Attention! Property damage! Before charging, learn about how to maintain the battery by reading its operating instructions!

Generator test

- Connect the appliance to the battery as described above under "Connection".
- Start the engine and switch on all consumers (headlights, radio, rear window heating, etc.).
- Increase the number of revs to around 2500 rpm for a short while.
- If the "Charging OK" to "Charging at MAXIMUM" LED lights up, the alternator/voltage regulator is working properly. In this LED status, the electrical voltage in 6 volt mode is approximately 6.7 or 7.3 volts and in 12 volt mode approximately 13.2 or 14.5 volts.
- If the "OVERLOAD/Faulty regulator" LED lights up, the alternator/voltage regulator is defective. In this LED status, the electrical voltage in 6 volt mode is approximately 7.8 volts and in 12 volt mode approximately 15.5 volts. In this case, contact your local garage.

Cleaning

⚠ Danger of electric shock! Always disconnect the appliance from the battery before cleaning it. Under no circumstances may the appliance be immersed in water or held under running water during cleaning.

⚠ Attention! Property damage! Do not use aggressive or abrasive cleaning agents, as these can damage the upper surfaces.

- Clean the outside of the appliance with a slightly damp cloth.

Disposal



Do not dispose of the appliance in your normal domestic waste. This product is subject to the European guideline 2012/19/EU.

Dispose of the appliance through an approved disposal centre or at your community waste facility.

Observe the currently applicable regulations.

In case of doubt, please contact your waste disposal centre.



Dispose of all packaging materials in an environmentally friendly manner.



The packaging of this appliance is made of card.

Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The validity period of the warranty starts from the date of purchase. Please keep your original receipt in a safe place. This document will be required as proof of purchase.

If any material or production fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you at our discretion. This warranty service is dependent on you presenting the defective appliance and the proof of purchase (receipt) and a short written description of the fault and its time of occurrence.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or fragile parts such as switches, batteries, baking moulds or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 12345) available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate, an engraving on the front page of the instructions (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the appliance.

- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and software on www.lidl-service.com.

Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

CY Service Cyprus

Tel.: 8009 4409

E-Mail: kompernass@lidl.com.cy

IAN 296998

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Sadržaj

Uvod	10
Svrha uporabe	10
Obim isporuke	10
Tehnički podaci	10
Opis uređaja	10
Sigurnosne napomene	11
Priključivanje	12
Ispitivanje baterije i generatora	12
Čišćenje	13
Zbrinjavanje	14
Jamstvo tvrtke	
Kompernass Handels GmbH	14
Servis	16
Uvoznik	16

Uvod

Čestitamo, kupnjom ovog uređaja odlučili ste se na vrlo kvalitetan proizvod. Upute za rukovanje predstavljaju sastavni dio ovog proizvoda. One sadrže važne napomene za sigurnost, uporabu i zbrinjavanje proizvoda. Prije korištenja proizvoda, pogledajte sve napomene za rukovanje te sigurnosne napomene. Proizvod koristite isključivo na opisani način i u navedenim područjima primjene. Ove upute dobro sačuvajte. U slučaju predaje proizvoda trećoj osobi također predajte i svu dokumentaciju.

Svrha uporabe

Uređaj služi za provjeru napunjenosti baterije od 6 ili 12 volti. Osim toga može biti ispitana i funkcija punjenja generatora. Uređaj nije namijenjen za komercijalnu uporabu.

Obim isporuke

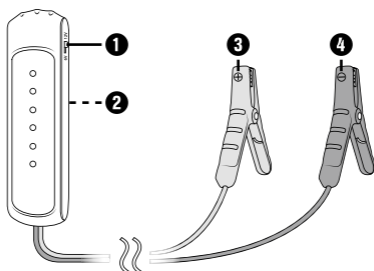
- Tester akumulatora i rasvjetnih generatora UAWSB 2 A1
- 2 brzokontaktna priključna steznika, gotovo montirana (1 crveni „+“, 1 crni „-“)
- Upute za rukovanje

Tehnički podaci

- Ulazni napon u načinu rada za 6 V
5,6 – 7,8 V \equiv (istosmjerna struja)
- Ulazni napon u načinu rada za 12 V
11,5 – 15,5 V \equiv (istosmjerna struja)



Opis uređaja

- 1 Prekidač za odabir načina rada 6 V/12 V
- 2 Magnetska traka
- 3 Crvena priključna stezaljka za brzo spajanje - plus pol (+)
- 4 Crna priključna stezaljka za brzo spajanje - minus pol (-)



Sigurnosne napomene

Opasnost! Izbjegnite opasnost po život i opasnost ozljeđivanja uslijed nestručne uporabe uređaja!

- Uređaj ne smije raditi s oštećenim mjernim kablom.
- Mjerni kablovi trebaju biti postavljeni tako da ne mogu biti zahvaćeni od rotirajućih dijelova u području motora.
-  **OPREZ**  **UPOZORENJE:** Mogućnost strujnog udara ! Ne otvarati kućište proizvoda

Oprez! Oštećeni mjerni kablovi znače opasnost po život uslijed strujnog udara.





- Ako su mjerni kablovi oštećeni, odložite proizvod u skladu sa Zakonom o otpadu. Mjerni kablovi nisu prikladni za popravke.

Opasnost od eksplozije i požara!

Osigurajte da eksplozivne ili zapaljive tvari npr. benzin ili otapala budu udaljeni od uređaja kako se ne bi zapalili. Izvore plamena (npr. otvoreno svjetlo, goruće cigare i cigarete ili električne iskre) držite podalje od starterskih baterija.

Opasnost od nagrizanja!

Zaštitite oči i kožu od nagrizanja kiseline (sumporne kiseline) uslijed kontakta s akumulatorom! Ne usmjeravajte pogled neposredno na priključenu bateriju i upotrijebite: zaštitne naočale, odjeću i rukavice otporne na kiselinu! Ukoliko oči ili koža dođu u kontakt sa sumpornom kiselinom, dotične dijelove tijela isperite s velikom količinom bistre, tekuće vode i neizostavno se za pomoć obratite liječniku!

- Izbjegavajte električni kratki spoj prilikom priključivanja uređaja na bateriju. Crvenu priključnu stezaljku za brzo spajanje  priključite isključivo na plus pol (+) baterije. Crnu priključnu stezaljku za brzo spajanje  priključite isključivo na minus pol (-) baterije!
- Priključne stezaljke za brzo spajanje   dodirujte samo u izoliranom području!

⚠ Pažnja! Izbjegavajte predmetna oštećenja uslijed nestručne uporabe!

- Uređaj koristite isključivo s isporučanim originalnim dijelovima!
- Kontaktne površine baterije održavajte čistima bez prašine i maziva. Po potrebi kontaktne površine očistite čistom krpom.

Priključivanje

- Prvo priključite crveni brzokontaktni priključni steznik **3** na plus-pol (+) baterije.
 - Zatim priključite crni brzokontaktni priključni steznik **4** na minus-pol (-) baterije.
- i** Pomoću magnetne trake **2** na stražnjoj strani uređaj može za vrijeme mjerenja biti pričvršćen na karoseriji vozila.

Ispitivanje baterije i generatora

Odabir načina rada

- Prekidač za odabir načina rada **1** na strani uređaja podesite na 6 V odnosno 12 V, ovisno o tipu baterije ili alternatora koji treba provjerit.

Ispitivanje baterije/mogućnost pokretanja

- Ako svijetli samo LED „Charge very low“, to znači da je razina napunjenosti baterije preniska. U ovom statusu LED prikaza, električni napon u načinu rada za 6 V iznosi približno 5,8 V, a u načinu rada za 12 V, približno 11,5 V. Bateriju je potrebno napuniti.
- Ako osim toga svijetli i LED „Half charged“, baterija je napola napunjena. U ovom statusu LED prikaza, električni napon u načinu rada za 6 V iznosi približno 6,1 V, a u načinu rada za 12 V, približno 12 V. Preporučuje se napuniti bateriju.
- Ako svijetli i LED „Fully charged“, baterija je potpuno napunjena i omogućuje pokretanje vozila. U ovom statusu LED prikaza, električni napon u načinu rada za 6 V iznosi približno 6,4 V, a u načinu rada za 12 V, približno 12,6 V.

⚠ Pažnja! Predmetne štete!

Prije punjenja informirajte se o održavanju baterije u njenim uputama za rukovanje!

Test generatora

- Uređaj priključite na bateriju na način opisan u poglavlju „Priključivanje“.
- Pokrenite motor i uključite sve potrošače struje (farove, radio, grijanje stražnjeg stakla itd).
- Kratkotrajno povećajte brzinu praznog hoda do 2500 okr/min.
- Ako svijetli LED „Charging OK“ do „Charging at MAXIMUM“, alternator odnosno regulator je u redu. U ovom statusu LED prikaza, električni napon u načinu rada za 6 V iznosi približno 6,7 do 7,3 V, a u načinu rada za 12 V, približno 13,2 do 14,5 V.
- Ako svijetli LED „OVERLOAD/Faulty regulator“, alternator ili regulator napona su neispravni. U ovom statusu LED prikaza, električni napon u načinu rada za 6 V iznosi približno 7,8 V, a u načinu rada za 12 V, približno 15,5 V. U tom slučaju obratite se servisu nadležnom za Vaše vozilo.

Čišćenje

Opasnost od strujnog udara!

Prije svakog čišćenja uređaja, odvojite spoj s baterijom. Uređaj prilikom čišćenja ni u kojem slučaju ne smijete uroniti u vodu ili držati pod mlazom vode.

Pažnja! Predmetne štete!

Ne koristite agresivna ili abrazivna sredstva za čišćenje jer ovakva sredstva mogu oštetiti površinu kućišta uređaja.

- Uređaj čistite samo s vanjske strane pomoću blago navlažene krpe.

Zbrinjavanje



Uređaj nikako ne bacajte u obično kućno smeće. Ovaj proizvod pripada pod europsku direktivu 2012/19/EU.

Uređaj zbrinite preko ovlaštenog poduzeća za zbrinjavanje otpada ili preko Vašeg komunalnog poduzeća. Obratite pažnju na aktualno važeće propise. U slučaju dvojbe se povežite sa svojim lokalnim poduzećem za zbrinjavanje otpada.



Sve materijale ambalaže zbrinite na način neškodljiv za okoliš.



Ambalaža ovog uređaja izrađena je od kartona.

Jamstvo tvrtke

Kompernass Handels GmbH

Poštovani kupci,

Za ovaj uređaj odobrava se jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. U slučaju nedostataka ovoga proizvoda, Vama pripadaju zakonska prava na teret prodavača proizvoda. U nastavku izloženo jamstvo ne ograničava ova zakonska prava.

Uvjeti jamstva

Jamstveni rok započinje danom kupnje. Molimo Vas da dobro sačuvate originalni račun. Ovaj dokument je potreban kao dokaz o kupnji.

Ako u roku od tri godine od dana kupnje ovog proizvoda dođe do greške u materijalu ili izradi, proizvod ćemo - prema našem izboru - besplatno popraviti ili zamijeniti. Za takvo ispunjenje jamstvene obaveze potrebno je unutar trogodišnjeg roka uređaj s nedostatkom i dokaz o kupnji (račun) predložiti i pismeno ukratko opisati u čemu se sastoji greška proizvoda i kada se pojavila.

Ako je kvar pokriven našim jamstvom, poslat ćemo Vam popavljen ili novi proizvod. Popravkom ili zamjenom proizvoda ne započinje novi jamstveni rok.

Jamstveni rok i zakonsko pravo u slučaju nedostataka

Korištenje prava na jamstvo ne produžuje jamstveni rok. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Štete i nedostatke koji eventualno postoje već prilikom kupnje treba javiti neposredno nakon raspakiranja. Nakon isteka jamstvenog roka izvršeni popravci se naplaćuju.

Opseg jamstva

Uređaj je pažljivo proizveden sukladno strogim smjernicama u pogledu kvalitete i prije isporuke brižljivo provjeren.

Ovo jamstvo vrijedi za greške u materijalu i izradi. Jamstvo ne obuhvaća dijelove proizvoda koji su izloženi normalnom trošenju i stoga se mogu smatrati potrošnim dijelovima, niti oštećenja lomljivih dijelova, npr. prekidača, baterija, kalupa za pečenje ili dijelova izrađenih od stakla.

Ovo jamstvo propada ako je proizvod oštećen, i ako nije stručno korišten ili servisiran. Za stručno korištenje proizvoda potrebno je točno poštivati sve naputke navedene u uputama za uporabu. Uporabne namjene i radnje, koje se u uputama ne preporučuju ili na koje se upozorava, obavezno se moraju izbjegavati.

Proizvod je namijenjen isključivo za privatnu, nekomercijalnu uporabu. Jamstvo prestaje vrijediti u slučaju zlorabe, nenamjenskog korištenja, primjene sile i zahvata na uređaju koje nije obavila za to ovlaštena podružnica servisa.

Realizacija u slučaju jamstvenog zahtjeva

Kako bismo zajamčili brzu obradu Vašeg zahtjeva, molimo slijedite sljedeće napomene:

- Molimo Vas da za sve upite u pripravnosti držite blagajnički račun i broj artikla (npr. IAN 12345) kao dokaz o kupnji.
- Broj artikla možete pronaći na tipskoj pločici u obliku gravure, na naslovnoj stranici Vaših uputa (dolje lijevo) ili u obliku naljepnice na stražnjoj ili donjoj strani.

- Ako dođe do smetnji u radu ili drugih nedostataka, najprije **telefonski** ili **preko elektronske pošte** kontaktirajte servisni odjel naveden u nastavku.
- Proizvod registriran kao neispravan onda možete zajedno s priloženim dokazom o kupnji (blagajnički račun) i s opisom nedostatka i kada se pojavio, **besplatno** poslati na dobivenu adresu servisa.



Na stranici www.lidl-service.com možete preuzeti ove i mnoge druge priručnike, videosnimke o proizvodu i softver.

Servis

HR Servis Hrvatska

Tel.: 0800 777 999

E-Mail: kompernass@lidl.hr

IAN 296998

Uvoznik

Molimo obratite pozornost na to, da adresa navedena u nastavku nije adresa servisa. Najprije kontaktirajte navedenu ispostavu servisa.

Lidl Hrvatska d.o.o. k.d.,
Ulica kneza Ljudevita Posavskog 53,
HR-10410 Velika Gorica, Hrvatska

Proizvođač:

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
DE-44867 BOCHUM
NJEMAČKA
www.kompernass.com

Sadržaj

Uvod	18
Namena	18
Obim isporuke	18
Tehnički podaci	18
Opis uređaja	19
Bezbednosne napomene	19
Priključivanje	20
Testiranje akumulatora i alternatora	20
Čišćenje	22
Odlaganje	22
Garancija i garantni list.	22

Uvod

Čestitamo Vam na kupovini Vašeg novog uređaja. Time ste se odlučili za savremen i kvalitetan proizvod. Uputstvo za upotrebu je sastavni deo ovog proizvoda. Ono sadrži važne napomene o bezbednosti, upotrebi i odlaganju. Pre korišćenja proizvoda, upoznajte se sa svim napomenama vezanim za rukovanje i bezbednost. Koristite proizvod samo na opisani način i u navedene svrhe. Predajte svu dokumentaciju prilikom prosleđivanja proizvoda trećim licima.

Namena

Uređaj služi za proveru stanja napunjenosti akumulatora od 6 odnosno 12 volti. Dodatno može da se ispita i funkcija punjenja alternatora. Uređaj nije namenjen za komercijalnu upotrebu.

Obim isporuke

- Uređaj za testiranje akumulatora i alternatora UAWSB 2 A1
- 2 brzokontaktne priključne stezaljke, sklopljene (1 crvena „+“, 1 crna „-“)
- Uputstvo za upotrebu

Tehnički podaci

- Ulazni napon u režimu rada na 6 V
5,6 - 7,8 V === (jednosmerna struja)
- Ulazni napon u režimu rada na 12 V
11,5 - 15,5 V === (jednosmerna struja)

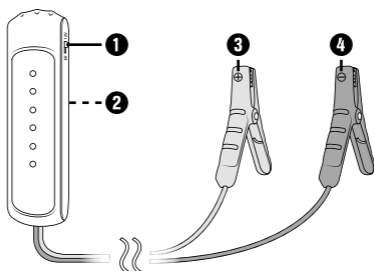
NAPOMENA



Ovim znakom se potvrđuje, da je ovaj uređaj u skladu sa srpskim zahtevima za bezbednost proizvoda.

Opis uređaja

- ❶ Izborna sklopka režima rada 6 V/12 V
- ❷ Magnetna traka
- ❸ Crvena brzokontaktna priključna stezaljka pozitivan pol (+)
- ❹ Crna brzokontaktna priključna stezaljka negativan pol (-)



Bezbednosne napomene

⚠ Opasnost! Izbegavajte opasnosti po život i od povreda usled nestručne upotrebe!

- Ne koristite uređaj sa oštećenim mernim kablom.
- Postavite merne kablove tako, da ne mogu da ih zahvate rotirajući delovi u prostoru motora.

⚠ Oprez! Oštećeni merni kablovi predstavljaju opasnost po život usled električnog udara.

- Odložite uređaj kada su merni kablovi oštećeni. Merni kablovi nisu predviđeni za popravku.

⚠ Opasnost od eksplozije i požara!

Uverite se da se prilikom upotrebe uređaja ne mogu zapaliti eksplozivne ili zapaljive materije, npr. benzin ili rastvarači!

Držite podalje izvore paljenja (npr. otvoreno svetlo, upaljene cigare, cigarete ili električne varnice) od akumulatora.

⚠ Opasnost od nagrizanja!

Zaštitite oči i kožu od nagrizanja kiselinom (sumpornom kiselinom) prilikom kontakta sa akumulatorom! Ne usmeravajte pogled direktno na priključen akumulator i koristite zaštitne naočare, zaštitnu odeću i zaštitne rukavice otporne na kiselinu! Ako oči ili koža dođu u kontakt sa sumpornom kiselinom, isperite određeno područje tela velikom količinom tekuće, čiste vode i odmah zatražite lekarsku pomoć!

- Izbegavajte električni kratki spoj prilikom priključivanja uređaja na akumulator. Priključite crvenu brzokontaktnu priključnu stezaljku **3** isključivo na pozitivan pol (+) akumulatora. Priključite crnu brzokontaktnu priključnu stezaljku **4** isključivo na negativan pol (-) akumulatora!
- Dodirnite brzokontaktne priključne stezaljke **3** **4** isključivo na izolovanom području!

⚠ Pažnja! Izbegavajte materijalna oštećenja usled nestručne upotrebe!

- Koristite uređaj samo sa isporučenim originalnim delovima!
- Zaštite površine kontakata akumulatora od prašine i maziva. Po potrebi, očistite površine kontakata čistom krpom.

Priključivanje

- Najpre priključite crvenu brzokontaktnu priključnu stezaljku **3** na pozitivan pol (+) akumulatora.
 - Zatim priključite crnu brzokontaktnu priključnu stezaljku **4** na negativan pol (-) akumulatora.
- i** Magnetnom trakom **2** na poledini uređaja, možete u toku merenja da pričvrstite uređaj na karoseriju vozila.

Testiranje akumulatora i alternatora

Biranje režima rada

- Stavite izbornu sklopku režima rada **1** na strani uređaja na 6 volti, odnosno 12 volti, u zavisnosti od tipa akumulatora, odnosno alternatora koji se ispituje.

Testiranje akumulatora/sposobnost pokretanja

- Ukoliko svetli samo LED svetiljka „Charge very low“, tada je stanje napunjenosti akumulatora slabo. U tom statusu LED svetiljke, električni napon u režimu rada na 6 volti iznosi oko 5,8 volti i u režimu rada na 12 volti oko 11,5 volti. Akumulator mora da se dopuni.
- Ukoliko dodatno svetli LED svetiljka „Half charged“, akumulator je napunjen do pola. U tom statusu LED svetiljke, električni napon u režimu rada na 6 volti iznosi oko 6,1 volti i u režimu rada na 12 volti oko 12 volti. Preporučuje se, da se akumulator dopuni.
- Ukoliko svetli i LED svetiljka „Fully charged“, akumulator je potpuno napunjen i spreman je za pokretanje. U tom statusu LED svetiljke, električni napon u režimu rada na 6 volti iznosi oko 6,4 volti i u režimu rada na 12 volti oko 12,6 volti.

Pažnja! Moguće materijalno oštećenje!

Informišite se pre punjenja o održavanju akumulatora na osnovu njegovog uputstva za upotrebu!

Testiranje alternatora

- Priključite uređaj na akumulator, kao što je opisano u poglavlju „Priključivanje“.
- Pokrenite motor i uključite sve potrošače (farove, radio, grejanje zadnjeg stakla itd).
- Nakratko povećajte broj obrtaja u praznom hodu na 2500 obrtaja/min.
- Ukoliko svetli LED svetiljka „Charging OK“ do „Charging at MAXIMUM“, alternator, odnosno regulator napona je ispravan. U tom statusu LED svetiljke, električni napon u režimu rada na 6 volti iznosi oko 6,7, odnosno 7,3 volti i u režimu rada na 12 volti oko 13,2, odnosno 14,5 volti.
- Ukoliko svetli LED svetiljka „OVERLOAD/Faulty regulator“, alternator, odnosno regulator napona je neispravan. U tom statusu LED svetiljke, električni napon u režimu rada na 6 volti iznosi oko 7,8 volti i u režimu rada na 12 volti oko 15,5 volti. U tom slučaju, stupite u kontakt sa automehaničarskom radionicom.

Čišćenje

⚠ Opasnost od električnog udara!

Pre čišćenja uređaja, uvek ga odvojite od akumulatora. Nipošto ne potapajte uređaj u vodu niti ga držite pod mlazom tekuće vode da biste ga očistili.

⚠ Pažnja! Moguće materijalno oštećenje!

Ne koristite agresivna ili abrazivna sredstva za čišćenje, jer ona mogu da nagrizu površinu kućišta.

- Čistite uređaj spolja blago navlaženom krpom.

Odlaganje



Nipošto ne bacajte uređaj u uobičajeni kućni otpad. Ovaj proizvod podleže Evropskoj direktivi 2012/19/EU.

Predajte uređaj ovlašćenom preduzeću za upravljanje otpadom ili svom komunalnom preduzeću za sakupljanje i odlaganje otpada.

Poštujte trenutno važeće propise.

U slučaju nedoumica, obratite se svom komunalnom preduzeću za sakupljanje i odlaganje otpada.



Predajte sve ambalažne materijale na odlaganje na ekološki prihvatljiv način.



Ambalaža ovog uređaja se sastoji od kartona.

GARANCIJA I GARANTNI LIST

Poštovani,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili

- zamenu aparata, u garantnom roku predviđenim ovom garancijskom izjavom, u slučaju da opravka nije moguća, ili
- ako otklanjanje kvara nije moguće, kupac ima pravo da zahteva od prodavca povrat novca.

Ukupan rok garancije je 3 godina.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu fiskalnog računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja proizvod se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu u roku predviđenim Zakonom.

Garantni uslovi:

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove proizvoda koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije:

Garancija važi počev od dana kada je roba predata kupcu, a na osnovu fiskalnog odsečka. U istom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni sve tehničke kvarove bez naknade, u zakonskom roku.

Garancija ne važi u sledećim slučajevima:

1. Ukoliko prodavcu uz aparat nije priložen fiskalni račun sa datumom prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)

4. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je proizvod pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je proizvod korišćen u profesionalne svrhe.

Naziv proizvoda:	ISPITIVAČ AKUMULATORA I ALTERNATORA
Model:	UAWSB 2 A1
IAN / Serijski broj:	296998
Proizvođač:	KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, DE-44867 BOCHUM, NEMAČKA www.kompernass.com
Ovlašćeni serviser:	ICOM COMMUNICATIONS doo, Dragoslava Srejovića 39b, 21203 Veternik, Republika Srbija, tel. 0800-191-191, e-mail: kompernass@lidl.rs
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD, Prva južna radna 3, 22330 Nova Pazova, Republika Srbija, tel. 0800-191-199, e-mail: kontakt@lidl.rs

Cuprins

Introducere	26
Scopul utilizării	26
Furnitura	26
Date tehnice	26
Descrierea aparatului	26
Indicații de siguranță	27
Conectarea	28
Verificarea bateriei și dinamului	28
Curățarea	29
Eliminarea aparatelor uzate	30
Garanția	
Kompernass Handels GmbH	30
Service-ul	32
Importator	32

Introducere

Felicitări pentru cumpărarea noului dumneavoastră aparat!

Acum dețineți un produs de calitate excepțională. Instrucțiunile de utilizare sunt parte integrantă a produsului. Acestea conțin indicații importante privind siguranța, modul de utilizare și de eliminare a aparatelor uzate. Înainte de a utiliza produsul, familiarizați-vă cu toate indicațiile de operare și de siguranță. Utilizați acest produs numai în modul descris și doar pentru domeniile de utilizare specificate. Dacă înmânați produsul altor persoane, predați, de asemenea, și documentele aferente.

Scopul utilizării

Aparatul servește la verificarea gradului de încărcare al unei baterii de 6 V, respectiv 12 V. Suplimentar, poate fi verificată funcția de încărcare a dinamului. Aparatul nu este conceput pentru a fi utilizat în scopuri profesionale.

Furnitura

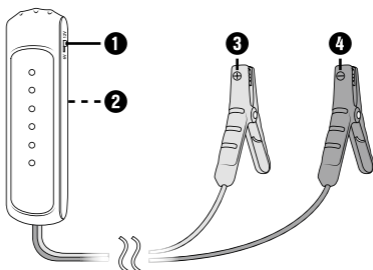
- Dispozitiv pentru verificarea bateriilor și alternatoarelor UAWSB 2 A1
- 2 cleme de conectare pentru contact rapid, gata montate (1 roșie „+”, 1 neagră „-“)
- Instrucțiuni de utilizare

Date tehnice

- Tensiune de intrare în regimul de funcționare de 6 V
5,6 – 7,8 V \equiv (curent continuu)
- Tensiune de intrare în regimul de funcționare de 12 V
11,5 – 15,5 V \equiv (curent continuu)

Descrierea aparatului

- 1 Selectorul regimului de funcționare 6 V/12 V
- 2 Benzi magnetice
- 3 Clemă roșie de conectare pentru contact rapid pol pozitiv (+)
- 4 Clemă neagră de conectare pentru contact rapid pol negativ (-)



Indicații de siguranță

⚠ Pericol! Evitați pericolul de moarte și de rănire prin utilizarea necorespunzătoare!

- Nu utilizați aparatul dacă cablul de măsurare este defect.
- Cablurile de măsurare trebuie pozate astfel încât să nu fie prinse de componentele rotative din compartimentul motorului.

⚠ Precauție! Cablurile de măsurare defecte reprezintă pericol de moarte prin electrocutare.

- Dacă cablurile de măsurare sunt defecte, eliminați aparatul. Cablurile de măsurare nu pot fi reparate.

⚠ Pericol de explozie și de incendiu!

La utilizarea aparatului, asigurați-vă că este exclus pericolul de aprindere a substanțelor explozibile, de exemplu, benzină sau dizolvant!

Sursele de aprindere (de exemplu, lumină deschisă, țigări aprinse, scânteii de la țigară sau generate electric) trebuie ținute la distanță de bateriile de pornire.

⚠ Pericol de arsuri chimice!

Protejați ochii și pielea contra arsurilor cu acizi (acid sulfuric) la contactul cu bateria! Nu priviți direct la bateria conectată și utilizați: ochelari, îmbrăcăminte și mănuși, rezistente la acțiunea acizilor! Dacă ochii sau pielea au intrat în contact cu acidul sulfuric, clătiți bine zona afectată a corpului cu apă curată din abundență și consultați imediat un medic!

- La conectarea aparatului la baterie, evitați producerea scurtcircuitelor. Conectați clema roșie de conectare pentru contact rapid **3** numai la polul pozitiv (+) al bateriei. Conectați clema neagră de conectare pentru contact rapid **4** numai la polul negativ (-) al bateriei!
- Prindeți clemele de conectare pentru contact rapid **3** **4** numai de partea izolată!

⚠️ Atenție! Pentru a evita deteriorările materiale, utilizați aparatul în mod corespunzător!

- Utilizați aparatul numai împreună cu piesele originale livrate!
- Mențineți suprafețele de contact ale bateriei fără praf și lubrifianți. Dacă este necesar, curățați suprafețele de contact cu o lavetă curată.

Conectarea

- Conectați mai întâi clema de conectare rapidă roșie **3** la polul pozitiv (+) al bateriei.
 - Conectați apoi clema de conectare rapidă neagră **4** la polul negativ (-) al bateriei.
- i** Cu ajutorul benzilor magnetice **2** de pe spatele aparatului, acesta poate fi fixat pe caroseria mașinii în timpul măsurării.

Verificarea bateriei și dinamului

Alegerea regimului de funcționare

- Așezați selectorul regimului de funcționare **1** de pe laterala aparatului pe 6 V sau pe 12 V, în funcție de tipul bateriei, respectiv al dinamului care trebuie verificat.

Testul bateriei/capacitatea de pornire

- Dacă se aprinde numai LED-ul „Charge very low”, gradul de încărcare al bateriei este redus. În această stare a LED-ului, tensiunea electrică în regimul de funcționare de 6 V este de cca 5,8 V și în regimul de funcționare de 12 V este de cca 11,5 V. Bateria trebuie încărcată.
- Dacă se aprinde și LED-ul „Half charged”, bateria este încărcată pe jumătate. În această stare a LED-ului, tensiunea electrică în regimul de funcționare de 6 V este de cca 6,1 V și în regimul de funcționare de 12 V este de cca 12 V. Se recomandă încărcarea bateriei.
- Dacă se aprinde și LED-ul „Fully charged”, bateria este complet încărcată și poate efectua pornirea. În această stare a LED-ului, tensiunea electrică în regimul de funcționare de 6 V este de cca 6,4 V și în regimul de funcționare de 12 V este de cca 12,6 V.

⚠️ Atenție! Pericol de deteriorare! Înainte de încărcare, informați-vă cu privire la mentenanța bateriei consultând instrucțiunile de utilizare ale bateriei!

Testul dinamului

- Conectați aparatul la baterie în modul descris în secțiunea „Conectarea”.
- Porniți motorul și cuplați toți consumatorii (faruri, radio, sistemul de încălzire a hayonului etc.).
- Măriți pentru scurt timp turația la mers în gol până la 2500 rot/min.
- Dacă se aprinde LED-ul „Charging OK” până la „Charging at MAXIMUM”, dinamul, respectiv regulatorul de tensiune este în ordine. În această stare a LED-ului, tensiunea electrică în regimul de funcționare de 6 V este de cca 6,7 V, respectiv 7,3 V și în regimul de funcționare de 12 V este de cca 13,2 V, respectiv 14,5 V.
- Dacă se aprinde LED-ul „OVERLOAD/Faulty regulator”, dinamul, respectiv regulatorul de tensiune este defect. În această stare a LED-ului, tensiunea electrică în regimul de funcționare de 6 V este de cca 7,8 V și în regimul de funcționare de 12 V este de cca 15,5 V. În acest caz luați legătura cu atelierul auto.

Curățarea

⚠ Pericol de electrocutare! Înainte de curățarea aparatului, deconectați-l de la baterie. Pentru curățare, este interzisă introducerea aparatului în apă sau ținerea acestuia sub jet de apă.

⚠ Atenție! Pericol de deteriorare! Nu utilizați substanțe de curățare agresive sau corozive, deoarece s-ar putea deteriora suprafața a carcasei.

- Curățați aparatul în exterior cu un prosop ușor umezit.

Eliminarea aparatelor uzate



Nu aruncați aparatul sub nicio formă în gunoiul menajer obișnuit. Acest produs cade sub incidența directivei europene 2012/19/EU.

Eliminați aparatul prin intermediul unei firme specializate și autorizate sau prin intermediul serviciului local de eliminare a deșeurilor.

Respectați reglementările actuale în vigoare. Dacă aveți nelămuriri, contactați serviciul dumneavoastră local de eliminare a deșeurilor.



Eliminați toate materialele de ambalare într-un mod ecologic.



Ambalajul acestui aparat este realizat din carton.

Garanția

Kompernass Handels GmbH

Stimate client,

Pentru acest aparat se acordă o garanție de 3 ani de la data cumpărării. În cazul în care produsul prezintă defecte, beneficiați de drepturi legale față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate prin garanția noastră prezentată în cele ce urmează.

Condiții de garanție

Perioada de garanție începe de la data cumpărării. Păstrați cu grijă bonul fiscal original. Acesta este necesar pentru a dovedi cumpărarea.

Dacă în decurs de trei ani de la data cumpărării acestui produs apare un defect de material sau de fabricație, produsul va fi reparat sau înlocuit de către noi – la alegerea noastră – în mod gratuit. Garanția presupune ca în timpul perioadei de trei ani să se prezinte aparatul defect și dovada cumpărării (bonul fiscal), precum și o scurtă descriere în scris, în care să se specifice în ce constă defectul și când a apărut acesta.

Dacă defectul este acoperit de garanția noastră, veți primi înapoi produsul reparat sau unul nou. Odată cu reparația sau înlocuirea produsului nu începe o nouă perioadă de garanție.

Perioada de garanție și pretențiile legale privind defectele

Perioada de garanție nu este prelungită după efectuarea reparațiilor realizate în perioada de garanție. Acest lucru este valabil și pentru piesele înlocuite și reparate. Eventualele deteriorări și deficiențe prezente deja la cumpărare trebuie semnalate imediat după dezambalarea produsului. Reparațiile necesare după expirarea perioadei de garanție se efectuează contra cost.

Domeniul de aplicare a garanției

Aparatul a fost produs cu grijă, în conformitate cu orientările stricte privind calitatea și verificat cu rigurozitate înaintea livrării.

Garanția se acordă în caz de defecte de material sau de fabricație. Această garanție nu se extinde asupra componentelor produsului care sunt expuse uzurii normale și care, prin urmare, pot fi considerate piese de uzură sau asupra deteriorărilor apărute la componentele fragile, de exemplu comutatoare, acumulatori, forme de copt sau componente realizate din sticlă.

Această garanție se pierde în cazul în care produsul a fost deteriorat, a fost utilizat sau întreținut în mod necorespunzător. Pentru utilizarea corespunzătoare a produsului trebuie respectate cu strictețe toate indicațiile prezentate în instrucțiunile de utilizare. Trebuie evitate în mod obligatoriu utilizările și acțiunile nerecomandate sau care fac obiectul unor avertizări în cadrul instrucțiunilor de utilizare.

Aparatul este destinat numai uzului privat și nu utilizărilor comerciale. În cazul manevrării abuzive sau necorespunzătoare, al uzului de forță și al intervențiilor care nu au fost realizate de către filiala noastră autorizată de service, garanția își pierde valabilitatea.

Procedura de acordare a garanției

Pentru a se asigura prelucrarea rapidă a solicitării dvs., urmați instrucțiunile de mai jos:

- Pentru toate solicitările păstrați la îndemână bonul fiscal și numărul articolului (de exemplu IAN 12345) ca dovadă a cumpărării.
- Numărul articolului poate fi consultat pe plăcuța de caracteristici, pe o gravură, pe coperta instrucțiunilor (în partea stângă, jos) sau pe autocolantul de pe partea din spate sau de jos.

- În cazul în care apar defecte funcționale sau alte defecțiuni, contactați mai întâi **telefonic** sau **prin e-mail** departamentul de service menționat în continuare.
- Apoi puteți expedia produsul înregistrat ca fiind defect la adresa de service care v-a fost comunicată, fără a plăti taxe poștale, anexând dovada cumpărării (bonul fiscal) și indicând în ce constă defectul și când a apărut acesta.



Acest manual, precum și multe altele, videoclipuri cu produsele și software-uri pot fi descărcate de pe www.lidl-service.com.

Service-ul



Service România

Tel.: 0800896637

E-Mail: kompernass@lidl.ro

IAN 296998

Importator

Vă rugăm să aveți în vedere faptul că următoarea adresă nu reprezintă o adresă pentru service. Contactați mai întâi centrul de service indicat.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Съдържание

Въведение	34
Предназначение.	34
Окомплектовка на доставката	34
Технически характеристики.	34
Описание на уреда	34
Указания за безопасност	35
Свързване.	36
Тестване на акумулатора и генератора	36
Почистване	37
Изхвърляне	38
Гаранция	38
Сервизно обслужване	40
Вносител	40

Въведение

Поздравяваме ви за закупуването на вашия нов уред. Избрали сте висококачествен продукт. Ръководството за потребителя е неразделна част от този продукт. То съдържа важни указания относно безопасността, употребата и предаването на отпадъци. Преди да използвате продукта се запознайте с всички указания за обслужване и безопасност. Използвайте продукта единствено според описанието и за указаните области на приложение. Предавайте продукта на трети лица заедно с цялата документация.

Предназначение

Уредът служи за проверка на нивото на зареждане на акумулатор 6 респ. 12 V. Допълнително може да се тества и зарядната функция на автомобилния генератор. Уредът не е предназначен за професионална употреба.

Окомплектовка на доставката

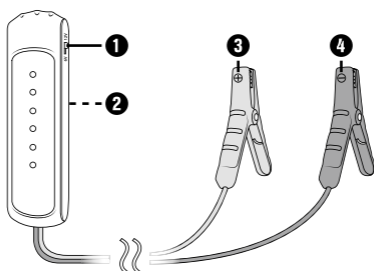
- Тестер за акумулатори и генератори UAWSB 2 A1
- 2 съединителни клеми за бърз контакт, готово монтирани (1 червена „+“, 1 черна „-“)
- Ръководство за потребителя

Технически характеристики

- Входно напрежение при режим 6 V
5,6 – 7,8 V \equiv (прав ток)
- Входно напрежение при режим 12 V
11,5 – 15,5 V \equiv (прав ток)

Описание на уреда

- 1 Превключвател за режима 6 V/12 V
- 2 Магнитна лента
- 3 Червена съединителна клема за бърз контакт към положителния полюс (+)
- 4 Черна съединителна клема за бърз контакт към отрицателния полюс (-)



Указания за безопасност

Опасност! При неправилна употреба съществува опасност за живота и опасност от нараняване!

- Не използвайте уреда с повреден измервателен кабел.
- Полагайте измервателните кабели така, че да не могат да бъдат захванати от въртящи се части в двигателното отделение.

Повишено внимание! Повредените измервателни кабели представляват опасност за живота от токов удар.

- Изхвърляйте уреда, ако измервателните кабели са повредени. Ремонт на измервателните кабели не се предвижда.

Опасност от експлозия и пожар! Уверете се, че при работа с уреда не могат да бъдат възпламенени експлозивни или горими вещества, като напр. бензин или разтворители!

Дръжте източници на запалване (напр. открит огън, запалени пури, цигари или електрически искри) далече от стартерните акумулатори.

Опасност от изгаряне!

Пазете очите и кожата си от изгаряне с киселина (сярна киселина) при контакт с акумулатора! Не гледайте директно към свързания акумулатор и използвайте устойчиви на киселина защитни очила, дрехи и ръкавици! Ако очите или кожата са влезли в съприкосновение със сярната киселина, измийте засегнатия участък на тялото с обилно количество течаща, чиста вода и потърсете незабавно медицинска помощ!

- Избягвайте късо електрическо съединение при свързване на уреда към акумулатора. Свързвайте червената съединителна клемма за бърз контакт **3** единствено към положителния полюс (+) на акумулатора. Свързвайте черната съединителна клемма за бърз контакт **4** единствено към отрицателния полюс (-) на акумулатора!
- Хващайте съединителните клеми за бърз контакт **3** **4** единствено за изолираната част!

⚠ Внимание! При неправилна употреба съществува опасност от материални щети!

- Използвайте уреда само с доставените оригинални части!
- Поддържайте контактните повърхности на акумулатора чисти от прах и смазочни материали. При необходимост почиствайте контактните повърхности с чиста кърпа.

Свързване

- Най-напред свържете червената съединителна клемма за бърз контакт **3** към плюса (+) на акумулатора.
 - След това свържете черната съединителна клемма за бърз контакт **4** към минуса (-) на акумулатора.
- i** По време на измерването уредът може да се закрепя с магнитната лента **2** на задната страна на уреда към каросерията на автомобила.

Тестване на акумулатора и генератора

Избор на режим на работа

- Поставете превключвателя за режима **1** отстрани на уреда на 6 V респ. 12 V, в зависимост от типа на тествания акумулатор респ. генератор.

Тест на акумулатора/Стартови характеристики

- Ако свети само LED индикаторът „Charge very low“, нивото на зареждане на акумулатора е ниско. При този статус на LED индикатора електрическото напрежение в режим на работа 6 V е около 5,8 V, а в режим на работа 12 V е около 11,5 V. Акумулаторът трябва да се зареди допълнително.
- Ако свети допълнително LED индикаторът „Half charged“, акумулаторът е зареден само наполовина. При този статус на LED индикатора електрическото напрежение в режим на работа 6 V е около 6,1 V, а в режим на работа 12 V е около 12 V. Препоръчва се допълнително зареждане на акумулатора.
- Ако свети също LED индикаторът „Fully charged“, акумулаторът е напълно зареден и годен за стартиране. При този статус на LED индикатора електрическото напрежение в режим на работа 6 V е около 6,4 V, а в режим на работа 12 V е около 12,6 V.

⚠ Внимание! Възможни са материални щети!

Преди зареждането се информирайте за техническото обслужване на акумулатора от неговото ръководство за потребителя!

Тест на генератора

- Свържете уреда към акумулатора, както е описано в точка „Свързване“.
- Стартирайте двигателя и включете всички консуматори (фарове, радио, отопление на задното стъкло и др.).
- Увеличете за кратко оборотите на празен ход до 2500 min-1.
- Ако светят LED индикаторите „Charging OK“ до „Charging at MAXIMUM“, генераторът респ. регулаторът на напрежението са в изправност. При този статус на LED индикаторите електрическото напрежение в режим на работа 6 V е около 6,7 V респ. 7,3 V, а в режим на работа 12 V е около 13,2 респ. 14,5.
- Ако свети LED индикаторът „OVERLOAD/Faulty regulator“, генераторът респ. регулаторът на напрежението са повредени. При този статус на LED индикаторите електрическото напрежение в режим на работа 6 V е около 7,8 V, а в режим на работа 12 V е около 15,5 V. В този случай се свържете с вашия автомобилен сервиз.

Почистване

⚠ Опасност от токов удар!

Преди да почистите уреда винаги разединявайте връзката към акумулатора. При почистването в никакъв случай не трябва да потапяте уреда във вода или да го държите под течаща вода.

⚠ Внимание! Възможни са материални щети!

Не използвайте агресивни или абразивни почистващи препарати, тъй като те могат да повредят повърхността на корпуса.

- Почиствайте уреда външно само с леко навлажнена кърпа.

Изхвърляне



В никакъв случай не изхвърляйте уреда с обикновените битови отпадъци. Този продукт подлежи на европейската директива 2012/19/EU.

Предайте уреда в специализирано предприятие за извозване на отпадъци или местния пункт за събиране на отпадъци. Спазвайте действащите в момента разпоредби. В случай на съмнение се обърнете към местния пункт за събиране на отпадъци.



Предавайте всички опаковъчни материали за екологично изхвърляне.



Опаковката на уреда се състои от картон.

Гаранция

Уважаеми клиенти,

за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в чл. 112-115* от Закона за защита на потребителите. Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно Закона за защита на потребителите.

Гаранционни условия

Гаранционният срок започва да тече от датата на покупката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен – по наш избор. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектния уред и касовата бележка (касовият бон) и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. С ремонта или смяната на продукта не започва да тече нов гаранционен срок.

Гаранционен срок и законови претенции при дефекти

Гаранционната услуга не удължава гаранционния срок. Това важи също и за сменените и ремонтирани части. За евентуално наличните повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или произведени дефекти. Гаранцията не обхваща частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за обслужване.

Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за стопанска употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клон на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN **296998**) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.

- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна kalkulация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта. Уредите, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване

BG България

Тел.: 00800 111 4920

Е-мейл: kompernass@lidl.bg

IAN 296998

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза.

Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

ГЕРМАНИЯ

www.kompernass.com

*** Чл. 112.**

- (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителят има право да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или изборът от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.
- (2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат предвид:
 1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
 2. значимостта на несъответствието;
 3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него.

Чл. 113.

- (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.
- (2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.
- (3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.
- (4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материали и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понася значителни неудобства.
- (5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114.

- (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности: 1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума; 2. намаляване на цената.
- (2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да се поправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.
- (3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба. (4) (Предишна ал. 3 - ДВ, бр. 61 от 2014 г., в сила от 25.07.2014 г.) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително.

Чл. 115.

- (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.
- (2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.
- (3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.

Περιεχόμενα

Εισαγωγή	46
Σκοπός χρήσης	46
Σύνολο αποστολής	46
Τεχνικά χαρακτηριστικά	46
Περιγραφή συσκευής.	46
Υποδείξεις ασφαλείας	47
Σύνδεση	48
Έλεγχος μπαταρίας και γεννήτριας	48
Καθαρισμός	49
Απομάκρυνση	50
Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH.	50
Σέρβις	52
Εισαγωγέας.	52

Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά της νέας σας συσκευής. Αποφασίσατε έτσι την απόκτηση ενός προϊόντος υψηλής ποιότητας. Οι οδηγίες χειρισμού είναι τμήμα αυτού του προϊόντος. Περιέχουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια, τη χρήση και την απόρριψη. Πριν από τη χρήση του προϊόντος εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις χειρισμού και ασφάλειας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο όπως περιγράφεται και για τα αναφερόμενα πεδία χρήσης. Σε περίπτωση παράδοσης του προϊόντος σε τρίτους, παραδίδετε και όλα τα έγγραφα.

Σκοπός χρήσης

Η συσκευή χρησιμεύει στον έλεγχο της κατάστασης φόρτισης μπαταριών 6 ή 12 Volt. Συμπληρωματικά μπορεί να ελεγχθεί και η λειτουργία φόρτισης της γεννήτριας. Η συσκευή δεν προορίζεται για την επαγγελματική χρήση.

Σύνολο αποστολής

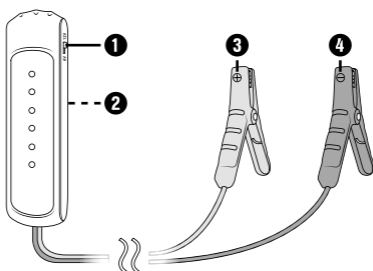
- Συσκευή ελέγχου μπαταριών και γεννητριών UAWSB 2 A1
- 2 ακροδέκτες σύνδεσης γρήγορης επαφής, έτοιμοι μονταρισμένοι (1 κόκκινος "+", 1 μαύρος "-")
- Οδηγίες χρήσης

Τεχνικά χαρακτηριστικά

- Τάση εισόδου στη λειτουργία 6 V
5,6 - 7,8 V \equiv (συνεχές ρεύμα)
- Τάση εισόδου στη λειτουργία 12 V
11,5 - 15,5 V \equiv (συνεχές ρεύμα)

Περιγραφή συσκευής

- 1 Διακόπτης επιλογής είδους λειτουργίας 6 V/12 V
- 2 Μαγνητική λωρίδα
- 3 Κόκκινος ακροδέκτης σύνδεσης ταχείας επαφής θετικού πόλου (+)
- 4 Μαύρος ακροδέκτης σύνδεσης ταχείας επαφής αρνητικού πόλου (-)



Υποδείξεις ασφαλείας

⚠️ Κίνδυνος! Αποφεύγετε κίνδυνο ζωής και τραυματισμού από ακατάλληλη χρήση!

- Μην λειτουργείτε τη συσκευή με φθαρμένο καλώδιο μέτρησης.
- Οι γραμμές των καλωδίων μέτρησης πρέπει να τοποθετούνται έτσι ώστε να μην πιάνονται από περιστρεφόμενα τμήματα στο χώρο μοτέρ.

⚠️ ΠΡΟΣΟΧΗ! Τα φθαρμένα καλώδια σημαίνουν κίνδυνο ζωής από ηλεκτροπληξία.

- Απομακρύνετε τη συσκευή όταν τα καλώδια μέτρησης είναι κατεστραμμένα. Τα καλώδια μέτρησης δεν προβλέπονται για μια επισκευή.

⚠️ Κίνδυνος έκρηξης και πυρκαγιάς!

Εξασφαλίζετε ότι εκρηκτικές και εύφλεκτες ύλες όπως π.χ. βενζίνη ή διαλυτικά μέσα δεν μπορούν να αναφλεχτούν κατά τη χρήση της συσκευής!

Ο πηγές ανάφλεξης (π.χ. ανοιχτό φως, αναμμένα πούρα, τσιγάρα ή ηλεκτρικούς σπινθήρες) πρέπει να βρίσκονται μακριά από μπαταρίες εκκινήτηρων.

⚠️ Κίνδυνος εγκαύματος!

Προστατεύετε τα μάτια και το δέρμα σας από έγκαυμα μέσω οξέων (θειικό οξύ) κατά την επαφή με τη μπαταρία! Μην κοιτάτε απευθείας στη συνδεδεμένη μπαταρία και χρησιμοποιείτε: προστατευτικά γυαλιά, ρουχισμό και γάντια με αντοχή στα οξέα! Όταν τα μάτια ή η επιδερμίδα έχουν έρθει σε επαφή με θειικό οξύ, ξεπλύνετε το αντίστοιχο σημείο του σώματος με πολύ ρέον, καθαρό νερό και αναζητήστε αμέσως ένα γιατρό!

- Αποφεύγετε τυχόν ηλεκτρικό βραχυκύκλωμα κατά τη σύνδεση της συσκευής στην μπαταρία. Συνδέετε τον κόκκινο ακροδέκτη σύνδεσης ταχείας επαφής **3** αποκλειστικά στον θετικό πόλο (+) της μπαταρίας. Συνδέετε τον μαύρο ακροδέκτη σύνδεσης ταχείας επαφής **4** αποκλειστικά στον αρνητικό πόλο (-) της μπαταρίας!
- Πιάνετε τους ακροδέκτες σύνδεσης ταχείας επαφής **3** **4** αποκλειστικά από το μονωμένο τμήμα!

⚠ Προσοχή! Αποφεύγετε εμπράγματα βλάβες από ακατάλληλη χρήση!

- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο με τα απεσταλμένα γνήσια εξαρτήματα!
- Μην φέρνετε τις επιφάνειες επαφής της μπαταρίας σε επαφή με σκόνη και λιπαντικά. Εφόσον απαιτείται, καθαρίζετε τις επιφάνειες επαφής με ένα καθαρό πανί.

Σύνδεση

- Συνδέετε πρώτα τον κόκκινο ακροδέκτη σύνδεσης **3** γρήγορης επαφής στον θετικό πόλο (+) της μπαταρίας.
 - Συνδέετε μετά τον μαύρο ακροδέκτη σύνδεσης **4** γρήγορης επαφής στον αρνητικό πόλο (-) της μπαταρίας
- i** Με την μαγνητική λωρίδα **2** στην πίσω πλευρά της συσκευής μπορεί η συσκευή να σταθεροποιηθεί στο αμάξωμα του αυτοκινήτου κατά τη διάρκεια της μέτρησης.

Έλεγχος μπαταρίας και γεννήτριας

Επιλογή είδους λειτουργίας

- Ρυθμίστε τον διακόπτη επιλογής είδους λειτουργίας **1** στο πλάι της συσκευής στα 6 Volt ή στα 12 Volt, ανάλογα με τον τύπο της μπαταρίας ή του δυναμό προς μέτρηση.

Έλεγχος μπαταρίας/δυνατότητα εκκίνησης

- Εάν ανάβει μόνο η λυχνία LED «Charge very low», η κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας είναι χαμηλή. Σε αυτήν την περίπτωση, η ηλεκτρική τάση στο είδος λειτουργίας 6 Volt είναι περ. 5,8 Volt και στο είδος λειτουργίας 12 Volt περ. 11,5 Volt. Απαιτείται φόρτιση της μπαταρίας.
- Εάν ανάβει και η λυχνία LED «Half charged», η μπαταρία είναι φορτισμένη μέχρι τη μέση. Σε αυτήν την περίπτωση, η ηλεκτρική τάση στο είδος λειτουργίας 6 Volt είναι περ. 6,1 Volt και στο είδος λειτουργίας 12 Volt περ. 12 Volt. Προτείνεται φόρτιση της μπαταρίας.
- Εάν ανάβει και η λυχνία LED «Fully charged», η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για εκκίνηση. Σε αυτήν την περίπτωση, η ηλεκτρική τάση στο είδος λειτουργίας 6 Volt είναι περ. 6,4 Volt και στο είδος λειτουργίας 12 Volt περ. 12,6 Volt.

⚠ Προσοχή! Εμπράγματα ζημιές!

Πριν από τη φόρτιση πληροφορηθείτε για τη συντήρηση της μπαταρίας βάσει του εγχειριδίου χειρισμού!

Έλεγχος γεννήτριας

- Συνδέστε τη συσκευή στη μπαταρία όπως περιγράφεται στο Κεφάλαιο «Σύνδεση».
- Εκκινήστε το μοτέρ και ενεργοποιείτε όλους τους καταναλωτές (προβολείς, ραδιόφωνο, θέρμανση πίσω τζαμιού κλπ.).
- Αυξήστε στιγμιαία τον αριθμό στροφών ρελαντί έως 2500 rpm.
- Εάν ανάβει η λυχνία LED «Charging OK» έως «Charging at MAXIMUM», το δυναμό ή ο ρυθμιστής τάσης είναι εντάξει. Σε αυτήν την περίπτωση, η ηλεκτρική τάση στο είδος λειτουργίας 6 Volt είναι περ. 6,7 ή 7,3 Volt και στο είδος λειτουργίας 12 Volt περ. 13,2 ή 14,5 Volt.
- Εάν ανάβει η λυχνία LED «OVERLOAD/Faulty regulator», το δυναμό ή ο ρυθμιστής τάσης έχουν υποστεί βλάβη. Σε αυτήν την περίπτωση, η ηλεκτρική τάση στο είδος λειτουργίας 6 Volt είναι περ. 7,8 Volt και στο είδος λειτουργίας 12 Volt περ. 15,5 Volt. Επικοινωνήστε με ένα συνεργείο αυτοκινήτων.

Καθαρισμός

⚠ Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας! Πριν από τον καθαρισμό της συσκευής, αποσυνδέετε πάντα από τη μπαταρία. Κατά τον καθαρισμό δεν επιτρέπεται να βυθίσετε τη συσκευή στο νερό ή να την κρατάτε κάτω από ρέον νερό.

⚠ Προσοχή! Εμπράγματα ζημιές! Μη χρησιμοποιείτε επιθετικά ή τριβικά καθαριστικά μέσα, διότι αυτά μπορεί να προσβάλουν την επιφάνεια του περιβλήματος.

- Καθαρίζετε τη συσκευή εξωτερικά με ένα ελαφρώς νωπό πανί.

Απομάκρυνση



Σε καμία περίπτωση μην πετάξετε τη συσκευή στα οικιακά απορρίμματα. Αυτό το προϊόν υπόκειται στην Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/EU.

Απομακρύνετε τη συσκευή μέσω μιας εγκεκριμένης επιχείρησης απόρριψης ή μέσω της κοινοτικής επιχείρησης απόρριψης. Προσέχετε τις τρέχουσες ισχύουσες προδιαγραφές. Σε περίπτωση αμφιβολιών ελάτε σε επαφή με την επιχείρηση απόρριψης.



Απομακρύνετε όλα τα υλικά συσκευασίας με έναν φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο.



Η συσκευασία της συσκευής αποτελείται από χαρτόνι.

Εγγύηση της

Kompernass Handels GmbH

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη,

Η παρούσα συσκευή διαθέτει 3 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς. Στην περίπτωση ελλείψεων στο προϊόν έχετε νομικά δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Αυτά τα νομικά δικαιώματα δεν περιορίζονται μέσω της κατωτέρω αναφερόμενης εγγύησης.

Προϋποθέσεις εγγύησης

Η περίοδος εγγύησης ξεκινάει κατά την ημερομηνία αγοράς. Φυλάξτε καλά την πρωτότυπη απόδειξη ταμείου. Αυτό το έγγραφο απαιτείται ως απόδειξη για την αγορά.

Εάν, εντός τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς, προκύψει στο προϊόν αυτό σφάλμα υλικού ή κατασκευής, κατόπιν κρίσης μας, επισκευάζουμε ή αντικαθιστούμε το προϊόν για εσάς δωρεάν. Η παρούσα εγγύηση προϋποθέτει ότι εντός της περιόδου τριών ετών η ελαττωματική συσκευή και η απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) θα υποβληθούν μαζί με σύντομη περιγραφή σχετικά με το που βρίσκεται η έλλειψη και πότε προέκυψε.

Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, θα λάβετε το επισκευασμένο ή ένα νέο προϊόν.

Περίοδος εγγύησης και νομικές απαιτήσεις λόγω ελλείψεων

Ο χρόνος εγγύησης δεν παρατείνεται μέσω της παροχής εγγύησης. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα, τα οποία έχουν αντικατασταθεί και επισκευαστεί. Ενδεχόμενες ήδη υπάρχουσες ζημιές και ελλείψεις κατά την αγορά πρέπει να γνωστοποιούνται αμέσως μετά την αποσυσκευασία. Μετά τη λήξη του χρόνου εγγύησης, τυχόν εμφανιζόμενες επισκευές χρεώνονται.

Εύρος εγγύησης

Η συσκευή κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε προσεκτικά πριν από την αποστολή.

Η απόδοση εγγύησης ισχύει για σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Η παρούσα εγγύηση δεν εκτείνεται σε τμήματα του προϊόντος, τα οποία εκτίθενται σε φυσιολογική φθορά και έτσι μπορεί να θεωρούνται εξαρτήματα φθοράς ή για ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, π.χ. διακόπτες, συσσωρευτές, ταψιά ή εξαρτήματα που είναι κατασκευασμένα από γυαλί.

Η παρούσα εγγύηση ακυρώνεται εάν προκληθεί ζημιά στο προϊόν, εάν δεν γίνεται σωστή χρήση ή συντήρηση. Για μια σωστή χρήση του προϊόντος πρέπει να τηρούνται επακριβώς οι αναφερόμενες υποδείξεις στις οδηγίες χειρισμού. Σκοποί χρήσης και χειρισμοί που δεν συνιστώνται ή για τους οποίους υπάρχει προειδοποίηση πρέπει απαραίτητα να αποφεύγονται.

Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση κακής μεταχείρισης και ακατάλληλης χρήσης, χρήσης βίας και παρεμβάσεων, οι οποίες δεν διεξήχθησαν από το εξουσιοδοτημένο μας τμήμα σέρβις, η εγγύηση παύει να ισχύει.

Διαδικασία σε περίπτωση εγγύησης

Για την εξασφάλιση γρήγορης επεξεργασίας του ζητήματός σας, τηρείτε τις ακόλουθες υποδείξεις:

- Για όλες τις ερωτήσεις έχετε έτοιμη την απόδειξη αγοράς και τον κωδικό προϊόντος (π.χ. IAN 12345) ως απόδειξη για την αγορά.
- Μπορείτε να βρείτε τον κωδικό προϊόντος στην πινακίδα τύπου, χαραγμένο, στην πρώτη σελίδα των οδηγιών σας (κάτω αριστερά) ή σε αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά.

- Εάν προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή άλλες ελλείψεις, επικοινωνήστε κατ' αρχήν με το ακόλουθο αναφερόμενο τμήμα σέρβις **τηλεφωνικά ή με E-Mail**.
- Ένα προϊόν που θεωρείται ελαττωματικό μπορείτε να το αποστείλετε ατελώς στην αναφερόμενη διεύθυνση του σέρβις επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και αναφέροντας που βρίσκεται η έλλειψη και πότε εμφανίστηκε.



Στην ιστοσελίδα www.lidl-service.com μπορείτε να κατεβάσετε το παρόν και πολλά άλλα εγχειρίδια, βίντεο προϊόντων και λογισμικό.

Σέρβις

GR Σέρβις Ελλάδα
Tel.: 801 5000 019 (0,03 EUR/Min.)
E-Mail: kompennass@lidl.gr

CY Σέρβις Κύπρος
Tel.: 8009 4409
E-Mail: kompennass@lidl.com.cy

IAN 296998

Εισαγωγέας

Η ακόλουθη διεύθυνση δεν είναι διεύθυνση σέρβις. Επικοινωνήστε, κατ' αρχήν, με την αναφερόμενη υπηρεσία σέρβις.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
DE-44867 BOCHUM
GERMANIA
www.kompennass.com

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	54
Verwendungszweck	54
Lieferumfang	54
Technische Daten	54
Gerätebeschreibung	54
Sicherheitshinweise	55
Anschließen	56
Batterie und Lichtmaschine testen	56
Reinigen	57
Entsorgen	58
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	58
Service	60
Importeur	60

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Verwendungszweck

Das Gerät dient zur Überprüfung des Ladezustandes einer 6- bzw. 12-Volt-Batterie. Zusätzlich kann auch die Ladefunktion der Lichtmaschine getestet werden. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

Lieferumfang

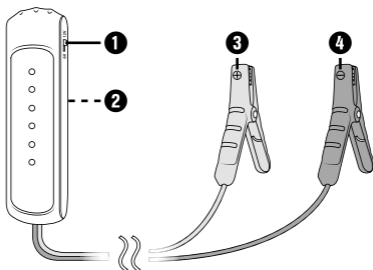
- Batterie- und Lichtmaschinentester UAWSB 2 A1
- 2 Schnellkontakt-Anschlussklemmen, fertig montiert (1 rot „+“, 1 schwarz „-“)
- Bedienungsanleitung

Technische Daten

- Eingangsspannung im 6 V-Betrieb
5,6 - 7,8 V \equiv (Gleichstrom)
- Eingangsspannung im 12 V-Betrieb
11,5 - 15,5 V \equiv (Gleichstrom)

Gerätebeschreibung

- 1 Betriebswahlschalter 6 V/12 V
- 2 Magnetstreifen
- 3 Rote Schnellkontakt-Anschlussklemme Pluspol (+)
- 4 Schwarze Schnellkontakt-Anschlussklemme Minuspol (-)



Sicherheitshinweise

⚠ Gefahr! Vermeiden Sie Lebens- und Verletzungsgefahr durch unsachgemäßen Gebrauch!

- Betreiben Sie das Gerät nicht mit beschädigtem Messkabel.
- Verlegen Sie die Messkabel so, dass diese nicht von drehenden Teilen im Motorraum erfasst werden können.

⚠ Vorsicht!

Beschädigte Messkabel bedeuten Lebensgefahr durch elektrischen Schlag.

- Entsorgen Sie das Gerät, wenn die Messkabel beschädigt sind. Die Messkabel sind nicht für eine Reparatur vorgesehen.

⚠ Explosions- und Brandgefahr!

Stellen Sie sicher, dass explosive oder brennbare Stoffe, z. B. Benzin oder Lösungsmittel, beim Gebrauch des Gerätes nicht entzündet werden können! Halten Sie Zündquellen (z. B. offenes Licht, brennende Zigarren, Zigaretten oder elektrische Funken) von den Starterbatterien fern.

⚠ Verätzungsgefahr!

Schützen Sie Ihre Augen und Haut vor Verätzung durch Säure (Schwefelsäure) beim Kontakt mit der Batterie! Wenden Sie den Blick nicht direkt auf die angeschlossene Batterie und verwenden Sie eine säurefeste Schutzbrille, -bekleidung und -handschuhe! Wenn Augen oder Haut mit der Schwefelsäure in Kontakt geraten sind, spülen Sie die betroffene Körperregion mit viel fließendem, klarem Wasser ab und suchen Sie umgehend einen Arzt auf!

- Vermeiden Sie einen elektrischen Kurzschluss beim Anschluss des Gerätes an die Batterie. Schließen Sie die rote Schnellkontakt-Anschlussklemme **3** ausschließlich an den Pluspol (+) der Batterie an. Schließen Sie die schwarze Schnellkontakt-Anschlussklemme **4** ausschließlich an den Minuspol (-) der Batterie an!
- Fassen Sie die Schnellkontakt-Anschlussklemmen **3** **4** ausschließlich am isolierten Bereich an!

⚠ Achtung! Vermeiden Sie Sachbeschädigung durch unsachgemäßen Gebrauch!

- Verwenden Sie das Gerät nur mit den gelieferten Originalteilen!
- Halten Sie die Kontaktflächen der Batterie frei von Staub und Schmierstoffen. Reinigen Sie bei Bedarf die Kontaktflächen mit einem sauberen Tuch.

Anschließen

- Schließen Sie zuerst die rote Schnellkontakt-Anschlussklemme **3** an den Pluspol (+) der Batterie an.
 - Schließen Sie dann die schwarze Schnellkontakt-Anschlussklemme **4** an den Minuspol (-) der Batterie an.
- i** Mit dem Magnetstreifen **2** auf der Geräterückseite kann das Gerät während der Messung an der Fahrzeugkarosserie befestigt werden.

Batterie und Lichtmaschine testen

Betriebsart wählen

- Stellen Sie den Betriebswahlschalter **1** an der Geräteseite auf 6 Volt bzw. 12 Volt, je nach Typ der zu testenden Batterie bzw. Lichtmaschine.

Batterie-Test/Startfähigkeit

- Leuchtet nur die „sehr wenig geladen“-LED, ist der Ladezustand der Batterie schwach. In diesem LED-Status beträgt die elektrische Spannung in der Betriebsart 6 Volt ca. 5,8 Volt und in der Betriebsart 12 Volt ca. 11,5 Volt. Die Batterie muss nachgeladen werden.
- Leuchtet zusätzlich die „halb geladen“-LED, ist die Batterie zur Hälfte geladen. In diesem LED-Status beträgt die elektrische Spannung in der Betriebsart 6 Volt ca. 6,1 Volt und in der Betriebsart 12 Volt ca. 12 Volt. Es empfiehlt sich, die Batterie nachzuladen.
- Leuchtet auch die „voll geladen“-LED, ist die Batterie voll geladen und startfähig. In diesem LED-Status beträgt die elektrische Spannung in der Betriebsart 6 Volt ca. 6,4 Volt und in der Betriebsart 12 Volt ca. 12,6 Volt.

⚠ Achtung! Mögliche Sachbeschädigung!

Informieren Sie sich vor dem Laden über die Wartung der Batterie anhand deren Bedienungsanleitung!

Lichtmaschinen-Test

- Schließen Sie das Gerät, wie unter „Anschließen“ beschrieben, an die Batterie an.
- Starten Sie den Motor und schalten Sie alle Verbraucher (Scheinwerfer, Radio, Heckscheibenheizung, etc.) ein.
- Erhöhen Sie kurzzeitig die Leerlaufdrehzahl bis auf 2500 U/min.
- Leuchtet die „Ladefunktion in Ordnung“ bis „Ladefunktion MAXIMUM“-LED, ist die Lichtmaschine bzw. der Spannungsregler in Ordnung. In diesem LED-Status beträgt die elektrische Spannung in der Betriebsart 6 Volt ca. 6,7 bzw. 7,3 Volt und in der Betriebsart 12 Volt ca. 13,2 bzw. 14,5 Volt.
- Leuchtet die „Überspannung/Regler defekt“-LED, ist die Lichtmaschine bzw. der Spannungsregler defekt. In diesem LED-Status beträgt die elektrische Spannung in der Betriebsart 6 Volt ca. 7,8 Volt und in der Betriebsart 12 Volt ca. 15,5 Volt. Setzen Sie sich in diesem Fall mit Ihrer KFZ-Werkstatt in Verbindung.

Reinigen

Gefahr eines elektrischen Schlags!

Trennen Sie immer die Verbindung zur Batterie, bevor Sie das Gerät reinigen. Sie dürfen das Gerät bei der Reinigung keinesfalls in Wasser tauchen oder unter fließendes Wasser halten.

Achtung! Mögliche Sachbeschädigung!

Verwenden Sie keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel, da diese die Gehäuseoberfläche angreifen können.

- Reinigen Sie das Gerät äußerlich mit einem leicht angefeuchteten Tuch.

Entsorgen



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung.

Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften.

Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Führen Sie alle Verpackungsmaterialien einer umweltgerechten Entsorgung zu.



Die Verpackung dieses Gerätes besteht aus Pappe.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.

- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbonn) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 296998

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Last Information Update · Stanje informacija · Stanje informacija
Versiunea informațiilor · Актуалност на информацията · Έκδοση
των πληροφοριών · Stand der Informationen:

07/2018 · Ident.-No.: UAWSB2A1-072018-2

IAN 296998

